

## INSCRIPCIÓN Y BECAS

### Condiciones:

- Ser doctor o licenciado en cualquiera de las especialidades de Filología o alumno de segundo ciclo de las licenciaturas y estudios mencionados.
- Estar realizando trabajos de investigación o tener intereses profesionales que tengan clara vinculación con el tema del Seminario.

### Documentos que deben enviar por correo electrónico (inscripciones@fds.es):

- Impreso de inscripción (descargar el impreso en [www.fds.es](http://www.fds.es)).
- Currículum Vitae abreviado (máximo dos páginas)
- D.N.I. (escaneado por las dos caras) o pasaporte.
- Si solicita beca, hoja resumen de la declaración de IRPF y expediente académico.

### Becas:

Se concederá un número máximo de ocho becas de alojamiento y manutención en la Residencia Universitaria Fundación Duques de Soria. Estas becas no incluyen, en ningún caso, los derechos de matrícula.

El beneficiario de una beca no podrá solicitar reducción de matrícula ni optar a otra ayuda de la Fundación Duques de Soria en el mismo año.

### Importe de la matrícula:

El importe de la inscripción es de **150 euros**. La matrícula incluye: documentación, certificado de asistencia y comida del mediodía durante la celebración del Seminario de Lengua.

**El pago de la matrícula no se hará efectivo hasta que se comuniqué al interesado su admisión en el Seminario.**

El número de plazas es limitado y será el Director del Seminario quien realice la selección entre las solicitudes recibidas.

**El plazo de inscripción finaliza el 18 DE JUNIO**

### Reducciones del importe de matrícula:

-Los participantes del Seminario que pertenezcan a las Universidades concertadas con la Fundación podrán disfrutar de una reducción del 50%.

-Los residentes en Soria podrán disfrutar de una reducción del 25%.

Las solicitudes de inscripción sólo se podrán enviar por correo electrónico (inscripciones@fds.es), indicando en el asunto: *Inscripción Seminarios 2010*.

### ALOJAMIENTO

Las personas inscritas en el Seminario podrán alojarse en la residencia de la Fundación Duques de Soria. Para solicitar información de reservas y precios ponerse en contacto con la residencia en el teléfono +34 975 22 72 40, o por correo electrónico: [carmenduques@ya.com](mailto:carmenduques@ya.com)

### INFORMACIÓN

Convento de la Merced. Santo Tomás, 6. 42004 SORIA.  
Tel. 975 22 99 11 Fax 975 22 99 59

Plaza de San Miguel, 2-2º Dcha. 47003 VALLADOLID.  
Tel. 983 37 36 98 Fax 983 35 28 85

Paseo de Eduardo Dato, 2 dupl. 28010 MADRID.  
Tel. 91 447 15 78 Fax 91 448 64 06

<http://www.fds.es>  
Correo electrónico: [fds@fds.es](mailto:fds@fds.es)



FUNDACIÓN DUQUES DE SORIA  
Santo Tomás, 6 - 42004 Soria



cilengua

Centro Internacional  
de Investigación  
de la Lengua Española



FUNDACIÓN DUQUES DE SORIA

## Seminario de LENGUA ESPAÑOLA

«FUENTES DOCUMENTALES  
PARA EL NUEVO  
DICCIONARIO HISTÓRICO»

Dirigido por  
**JOSÉ ANTONIO PASCUAL**

Universidad Carlos III  
Real Academia Española

Organizado por  
**JOSÉ RAMÓN MORALA RODRÍGUEZ**  
Universidad de León

19 al 23 de julio de 2010  
Convento de la Merced  
Sede de la Fundación Duques de Soria  
C/ Santo Tomás, 6  
Soria



cilengua

Centro Internacional  
de Investigación  
de la Lengua Española

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SORIA

LUNES 19

9.30 h

Entrega de documentación

10 h

Presentación del Seminario

**José Antonio Pascual** - *Real Academia Española*

10.30 h

“Archivos: yacimientos de conversaciones congeladas”

**Anastasio Rojo Vega** - *Universidad de Valladolid*

11.30 h

Pausa-café

12 h

CLASE PRÁCTICA

“Documentación canaria y murciana”

**Dolores Corbella Díaz** - *Universidad de La Laguna*  
**Miguel Ángel Puche Lorenzo** - *Universidad de Murcia*

17 h

“Variación diatópica en los inventarios notariales”

**José Ramón Morala Rodríguez** - *Universidad de León*

MARTES 20

10 h

“Variación dialectal y sociocultural: documentación e historia del canarismo léxico”

**Dolores Corbella Díaz** - *Universidad de La Laguna*

11.30 h

Pausa-café

12 h

CLASE PRÁCTICA

“Documentación riojana”

**José Ramón Carriazo Ruiz** - *Cilengua y Universidad de la Rioja*  
**Marta Gómez Martínez** - *Cilengua y Universidad de la Rioja*

17 h

“Escribanos y notarios en el Corpus del Reino de Granada (CORDEREGRA). Los inventarios de bienes como fuente lexicográfica”

**Miguel Calderón Campos** - *Universidad de Granada*

MIÉRCOLES 21

10 h

“Migración de la variedad léxica peninsular y su generalización americana en documentos coloniales”

**Mariano Franco Figueroa** - *Universidad de Cádiz*



## FUNDACIÓN DUQUES DE SORIA

### SEMINARIO DE LENGUA ESPAÑOLA

«FUENTES DOCUMENTALES PARA EL NUEVO DICCIONARIO HISTÓRICO»

Director:

**JOSÉ ANTONIO PASCUAL**

Organizador:

**JOSÉ RAMÓN MORALA RODRÍGUEZ**

Una de las tareas que tiene aún pendientes la Filología Española es la de disponer de un diccionario histórico que sea capaz de dar una visión de conjunto sobre la historia del léxico hispánico. En esa tarea está embarcada la Real Academia Española que, desde hace unos años, está poniendo las bases para que vea la luz el denominado *Nuevo Diccionario Histórico*.

Para conseguir ese objetivo resulta imprescindible que los investigadores cuenten con unas fuentes adecuadas que añadan a los datos sobre el léxico más culto o técnico de cada época, el léxico de la vida cotidiana, un aspecto que, con frecuencia, no se ve adecuadamente reflejado en un corpus textual hecho con criterios más generales. En este sentido resultará especialmente útil disponer de corpus específicos en los que haya quedado registrado ese tipo de voces. Las fuentes documentales a las que aquí nos vamos a referir –temporalmente ubicadas en el entorno de los Siglos de Oro– cuentan además con la ventaja de estar datadas y localizadas por lo que añaden una información útil para analizar la variación diatópica y aun diastrática del léxico general del castellano.

Entre este tipo de fuentes de carácter documental el grupo con mayor interés lexicográfico es sin duda el constituido por inventarios y relaciones de bienes que, bajo diferentes denominaciones técnicas (almonedas, cartas de arras, partijas de bienes, tasaciones, cartas de navíos... etc.), son capaces de aportar un apreciable número de variantes léxicas que no figurarían registradas en un corpus de tipo genérico y que pueden ser de gran utilidad para la redacción del *Nuevo Diccionario Histórico*.

#### CRÉDITOS

Los Seminarios de la Fundación Duques de Soria podrán completar hasta un máximo de cinco créditos en la Universidad de Valladolid, previa autorización del tutor. (Conforme a lo establecido en las normas reguladoras del tercer ciclo de la Universidad de Valladolid en el artículo 11.2a).

Se ha solicitado a la comisión de Doctorado de la Universidad de Salamanca la adjudicación de 3, 2, 1 créditos para los Seminarios de 30, 20 y 15 horas, respectivamente, que surtirán efecto para los alumnos matriculados en el programa de Doctorado de los bienios 2008/2010 y 2009/2011. La Universidad de Salamanca exige la asistencia al 90% de las clases impartidas.

Horas lectivas: 30

#### ESTRUCTURA DEL SEMINARIO

El Seminario reunirá a un máximo de treinta personas en torno a una mesa y se desarrollará como un ‘foro de debate’, en el que participarán especialistas reconocidos junto a ‘jóvenes especialistas’. En las sesiones primará el coloquio, con el fin de que haya intercambio de ideas y opiniones entre los asistentes. La estructura del Seminario requiere la presencia de los participantes en todas las sesiones.

11.30 h

Pausa-café

12 h

CLASE PRÁCTICA

“Documentación castellana y aragonesa”

**Vicente Lagüens Gracia** - *Universidad de Zaragoza*  
**Hermógenes Perdiguero Villarreal** - *Universidad de Burgos*

Tarde libre

JUEVES 22

10 h

“Léxico de la vida cotidiana en documentos municipales aragoneses”

**Vicente Lagüens Gracia**

11.30 h

Pausa-café

12 h

CLASE PRÁCTICA

“Documentación granadina y castellana”

**Anastasio Rojo Vega**

**Miguel Calderón Campos**

17 h

MESA DEBATE

“Documentación americana y lexicografía hispánica”

Moderador: **José Antonio Pascual**

Participantes: **Mariano Franco Figueroa**  
**Yolanda Congosto Martín** - *Universidad de Sevilla*  
**M.ª Cristina Egido Fernández** - *Universidad de León*

VIERNES 23

10 h

“Los fondos documentales del Archivo General de Indias y su interés para la lexicografía histórica española: los registros de navíos”

**Yolanda Congosto Martín**

11.30 h

Pausa-café

12.30 h

Conclusiones del Seminario y clausura

**José Antonio Pascual**  
**José Ramón Morala**